



**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI
DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND

OGGETTO

PNRR/M2C4-I2.2/kleine Bauvorhaben - Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen in Guln und im Dorfbereich von Feldthurns - Genehmigung des 1. Baufortschrittes und Liquidierung der Rechnung an die Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns - CUP G53G22000150001 CIG 97712090C1

PNRR/M2C4-I2.2/piccole opere - Efficiamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturno: ristrutturazione mediante nuova costruzione dell'illuminazione pubblica nella località Gola e nella località di Velturno - Approvazione del 1° stato d'avanzamento e liquidazione della fattura alla ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturno - CUP G53G22000150001 CIG 97712090C1

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL

UHR – ORE

18.12.2023

17:00

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Messner Konrad

Bürgermeister – Sindaco

Delueg Dr. Patrick

Vize-Bürgermeister – Vice-Sindaco

Dorfmann Christian

Gemeindereferent – Assessore

Unterfrauner Obrist Adelheid

Gemeindereferent – Assessore

Unterfrauner Hedwig

Gemeindereferent – Assessore

abwesend entschuldigt assente giustificato	abwesend unentschuldigt assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Signora

Niederbrunner Dr. Petra

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la Signora/il Signor

Messner Konrad

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand: PNRR/M2C4-I2.2/kleine Bauvorhaben - Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen in Guln und im Dorfbereich von Feldthurns - Genehmigung des 1. Baufortschrittes und Liquidierung der Rechnung an die Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns - CUP G53G22000150001 CIG 97712090C1

Die Gemeindesekretärin Dr. Petra Niederbrunner in Ermangelung des Verantwortlichen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten erklärt mit der digitalen Signatur des gegenständlichen Beschlusses ihr vorhergehendes positives Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.

Die Buchhalterin Franziska Faller erklärt mit der digitalen Signatur des Beschlusses ihr vorhergehendes positives zustimmendes Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) zur Vorlage des gegenständlichen Beschlusses erteilt zu haben.



**Finanziert von der
Europäischen Union
NextGenerationEU**

Vorausgeschickt, dass

- das technischen Büro Stuppner Frasnelli aus Bozen mit der Planung, Bauleitung, Aufmaß und Abrechnung zum Projekt „Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen in Guln und im Dorfbereich von Feldthurns“ CUP G53G22000150001 beauftragt wurde;
- dass mit Beschluss Nr. 220/08.05.2023 das von Per.Ind. Helmuth Stuppner vom technischen Büro Stuppner Frasnelli aus Bozen vorgelegte Projekt in rein technischer Hinsicht für die Erklärung der raumordnerischen Konformität im Sinne von Art. 70 des L.G. Nr. 9/2018 genehmigt wurde;
- dass der Projektant, Herr Per.Ind. Helmuth Stuppner das Ausführungsprojekt mit einer Kostenschätzung von 55.795,02 Euro für Arbeiten, 5.579,50 Euro für Summe zur Verfügung der Verwaltung (Mwst.), insgesamt 61.374,52 Euro vorgelegt hat;
- mit Beschluss Nr. 253/30.05.2023 das Ausführungsprojekt sowie die Ausschreibungsunterlagen für die entsprechenden Bauarbeiten genehmigt wurden, und die Vergabe der Direktvergabe im Sinne des Art. 1, Absatz 2, Buchstabe a), des Gesetzes Nr. 120/2020, festgelegt wurde;
- mit Ausschussbeschluss Nr. 306/2023 die Bauarbeiten an die Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns zum Betrag von 50.376,00 Euro davon 1.000,00 Euro für Sicherheitskosten, plus 10 % MwSt., insgesamt also 55.413,60 Euro vergeben wurden (Preisabschlag 9,89 %). Am 27.07.2023 wurde der entsprechende Vergabevertrag (Privaturkunde Nr. 124) unterzeichnet.
- mit Ausschussbeschluss Nr. 472/16.10.2023 die Weitervergabe der Grabungsarbeiten an die Firma Blasbichler Bau GmbH aus Feldthurns zum Betrag von 7.574,58 Euro (SOA-Kategorie OG 06) genehmigt wurde.

Der Bauleiter Per. Ind. Helmuth Stuppner aus Bozen legt

Oggetto: PNRR/M2C4-I2.2/piccole opere - Effizientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturmo: ristrutturazione mediante nuova costruzione dell'illuminazione pubblica nella località Gola e nella località di Velturmo - Approvazione del 1° stato d'avanzamento e liquidazione della fattura alla ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturmo - CUP G53G22000150001 CIG 97712090C1

La segretaria comunale dott.ssa Petra Niederbrunner dichiara in mancanza del responsabile in relazione alle sue competenze con la firma digitale del presente atto di avere dato il previo parere positivo in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.

La contabile Franziska Faller dichiara con la firma digitale del presente atto in relazione alle sue competenze di avere espresso il previo parere positivo in ordine alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2) relativamente alla bozza della presente delibera.



**Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEU**

Si da atto che

- lo studio tecnico Stuppner Frasnelli di Bolzano è stato incaricato con la progettazione, la direzione dei lavori e il conteggio finale per il progetto „Effizientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturmo: ristrutturazione mediante nuova costruzione dell'illuminazione pubblica nella località gola e nella località di Velturmo“ CUP G53G22000150001;
- che con delibera n. 220/08.05.2023 è stato approvato il progetto definitivo in senso meramente tecnico, elaborato dal Per.Ind. Helmuth Stuppner dello studio tecnico Stuppner Frasnelli di Bolzano, riguardante la conformità urbanistica dell'art. 70 della l.p. n. 9/2018;
- che il progettista sig. Per.Ind. Helmuth Stuppner ha presentato il progetto esecutivo con il quadro economico di 55.795,02 euro per lavori, 5.579,50 euro per somma a disposizione dell'amministrazione (IVA), complessive 61.374,52 euro;
- con propria delibera n. 253/30.05.2023 sono stati approvati il progetto esecutivo e i documenti d'appalto per i corrispondenti lavori ed è stata scelta la modalità dell'affidamento diretto ai sensi dell'articolo 1 co. 2 lettera a) della legge n. 120/2020;
- con propria delibera n. 306/2023 i lavori di costruzione sono stati appaltati alla ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturmo per un importo di 50.376,00 euro, di cui 1.000,00 euro costi di sicurezza, più l'IVA del 10%, complessive 55.413,60 euro (ribasso del 9,89%). Il 27.07.2023 è stato firmato il rispettivo contratto d'appalto (contratto privato n. 124).
- con propria delibera n. 472/16.10.2023 è stato approvato il subappalto dei lavori di scavo alla ditta Blasbichler Bau s.r.l. di Velturmo per un importo di 7.574,58 euro (categoria SOA OG 06).

Il direttore dei lavori, sig. Per. Ind. Helmuth Stuppner di

nun den 1. Baufortschritt bis einschließlich 13.12.2023 in Höhe von 34.299,32 Euro vor.

Nach Einsicht in den 1. Baufortschritt sowie in die entsprechende Zahlungsanweisung wird es für gerechtfertigt erachtet, diese zu genehmigen und das Guthaben von 34.299,32 Euro zuzüglich MwSt. zu liquidieren.

Nach Einsicht in:

- das GvD 36/2023 und in das LG Nr. 16/2015 i.g.F.;
- die positiven Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- den Haushaltsplan und den Arbeitsplan des laufenden Jahres;
- die Satzung dieser Gemeinde;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R. G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2);

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig, bekundet durch Handzeichen,

- 1) Der 1. Baufortschritt bis einschließlich 13.12.2023 in Höhe von 34.299,32 Euro zuz. 10% MwSt. für die Arbeiten zur *„Energetische Optimierung der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns: Neubau der öffentlichen Beleuchtung entlang von Gehwegen in Guln und im Dorfbereich von Feldthurns“*, ausgearbeitet vom Bauleiter Per. Ind. Helmuth Stuppner vom technischen Büro Stuppner Frasnelli aus Bozen wird genehmigt.
- 2) Folgende Zahlungsanweisung welche der **institutionellen Tätigkeit** der Gemeinde zugeordnet wird, wird genehmigt:

34.299,32 Euro zuz. 10% MwSt., insgesamt also 37.729,26 Euro an die Firma Electro Delueg GmbH aus Feldthurns, wobei der Nettobetrag von 3.832,30 Euro direkt an das Subunternehmen Blasbichler Bau GmbH aus Feldthurns ausbezahlt wird;
- 3) Nach Vorlage der entsprechenden Rechnung wird das Guthaben an die genannten Firmen liquidiert und ausbezahlt.
- 4) Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verbucht:

Bolzano ora presenta il 1° stato d'avanzamento a tutto il 13.12.2023 di 34.299,32 euro.

Visto il 1° stato d'avanzamento e il certificato di pagamento, si ritiene giustificato approvare i predetti documenti e di liquidare il saldo di 34.299,32 Euro più l'IVA.

Visti:

- il D.lgs. 36/2023 e la legge provinciale n. 16/2015 n.t.v.;
- i pareri positivi ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2);
- il bilancio preventivo ed il piano operativo corrente;
- lo Statuto di questo Comune;
- il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L. R. del 3 maggio 2018, n. 2)

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano,

- 1) viene approvato il 1° stato d'avanzamento a tutto il 13.12.2023 di 34.299,32 euro più l'IVA del 10% per i lavori per l'*„Efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturmo: ristrutturazione mediante nuova costruzione dell'illuminazione pubblica nella località gola e nella località di Velturmo“*, elaborato dal direttore dei lavori Per. Ind. Helmuth Stuppner dello studio tecnico Stuppner Frasnelli di Bolzano;
- 2) Viene approvato il seguente certificato di pagamento che è destinato all'**attività istituzionale** del comune :

34.299,32 euro più l'IVA del 10%, cioè 37.729,26 euro alla ditta Electro Delueg s.r.l. di Velturmo, in cui l'importo netto di 3.832,30 euro viene pagato direttamente alla ditta suappaltatrice Blasbichler Bau s.r.l. di Velturmo;
- 3) Dopo presentazione della relativa fattura, l'importo spettante verrà liquidato e pagato alle ditte sopra elencate.
- 4) La relativa spesa viene imputata come di seguito:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Beschreibung Deutsch	Beschreibung Italienisch	Verpflichtung	Jahr/anno
37.729,60 €	10052.02 10900	53	U.2.02.01.09.012	Unbewegliche Güter - ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG GULN - PNRR M2C4-I2.2 - Grüne Revolution und ökologischer Übergang - Energieeffizienz der öffentlichen Beleuchtung in Feldthurns CUP G53G22000150001	Beni immobili - ILLUMINAZIONE PUBBLICA GOLA - PNRR M2C4-I2.2. - Rivoluzione verde e transizione ecologica - Efficientamento energetico dell'illuminazione pubblica a Velturmo CUP G53G22000150001	403/2023	2023

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, G.v.D. Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des G.v.D. Nr. 104/2010 zur Anwendung.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 Decreto legislativo n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del Decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Messner Konrad

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN – LA SEGRETARIA COMUNALE
Niederbrunner Dr. Petra